

王利器

主編

四列傳（二）

# 史記注譯

三秦出版社

封面题签  
责任编辑  
封面设计

周谷城  
周鹏飞  
解维国

顾问 张舜徽 刘乃和

主 编 王利器  
副 主 编 张 烈 陈秉才 曹相成  
编 委 田久川 李庆善 祁念曾  
(以姓氏笔划为序) 陈蒲清 夏琼英 曹日升  
龚浩康 路志霄

组织出版 欧阳俊 陈宽基 陈聪尔

史记注译(四)

(全四册)

王利器 主编

三秦出版社出版

(西安大湘子庙街12号)

人民卫生出版社胶印厂印刷

新华书店北京发行所发行

787 × 1092 毫米 16开本 印张 40 字数 1,000千字

1988年11月第1版 1988年11月第1次印刷

印数: 1 — 10,200

ISBN7-80546-056-6/K·24 定价:23.00元

# 史记注译人员简介

## 作序

**周谷城** 湖南省益阳县人。1898年出生。1921年毕业于北京高等师范英语部。现任复旦大学历史系教授、中国太平洋历史学会会长、全国人大常委会副委员长。主要著作有《生活系统》、《中国通史》、《世界通史》、《中国政治史》、《古史零证》、《史学与美学》、《形式逻辑与辩证法》等。

## 主编

**王利器** 字藏用，号晓传，笔名廖德明。四川省江津县人。1912年生。先后毕业于四川大学中文系和北京大学文科研究所。现为中国作家协会会员，任中国中日关系史研究会顾问、北京大学历史系兼任教授、四川师范大学古文研究所兼职教授、西南民族学院中文系兼职教授。主要著作有《新语校注》、《盐铁论校注》、《风俗通义校注》、《颜氏家训集解》、《文心雕龙校证》、《文镜秘府论校注》、《元明清三代焚毁小说戏曲史料》、《耐雪堂集》、《水浒全传注》、《晓传书斋文论集》等。全部著作已逾一千万字。

## 顾问

**张舜徽** 湖南省沅江县人。1911年生。自学成才。现任华中师范大学历史文献研究所教授。著作已出版二十种，主要有《说文解字约注》、《郑学丛著》、《周秦道论发微》、《史学三书平议》、《中国文献学》、《中国古代史籍校读法》、《清人文集别录》、《清人笔记条辨》等。

**刘乃和** 女 天津市人。1918年生。1947年毕业于辅仁大学史学研究所。现任北京师范大学古籍整理研究所教授。主要著作有《励耘承学录》、《中国历史上的纪年》、《册府元龟新探序》、《四库全书荟要的编纂》等。

## 注译者 (按姓氏笔划为序)

**王子羲** 湖南省桃江县人。1918年生。1944年毕业于前国立师范学院国文科。现为湖南省益阳师范专科学校教师。已退休。著作有《浮邱子点校》、《论柳宗元的传记文》、《论柳宗元惩咎赋的主题思想》等。

**王世儒** 河北省香河县人。1936年生。1959年毕业于北京市职工业余大学中文系。现任北京大学图书馆文献研究室副研究员、蔡元培研究室主任。编有《蔡元培美学文选》、《陈独秀书信集》。

**牛得权** 甘肃皋兰县人。1923年生。1949年毕业于西北师范学院国文系。现任西北师范大学历史系副教授。注译了《三国志》中周瑜、华佗等传。校辑了《方志今议》，与人合作点校了《甘肃人物志》。

**刘一农** 湖南省桃江县人。1947年出生。1987年毕业于湖南师范大学中文系(本科函授)。现任湖南益阳地委宣传部党员教育科科长。曾在国内各刊物上发表研究文章多篇。

**刘亚利** 女。山东省日照市人。1954年生。1982年毕业于西北师范学院历史系。现任济南铁路局党校科学社会主义教研室副主任。参加了《三国志选注》的注译工作。

**刘克炳** 湖南省沅江县人。1936年生。1960年毕业于湖南师范大学中文系。现任湖南益阳地区教师进修学院副教授。曾在湖南省有关刊物上发表文章多篇。

**刘定山** 湖南省宁乡县人。1940年生。1963年毕业于湖南师范大学中文系。现任湖南益阳市第五中学校长，高级教师。曾在《湖南教育》、《湖南日报》发表过文章。

**刘忠卓** 湖南省常德市人。1956年生。1985年毕业于电视大学。现任湖南益阳市乡镇企业经济委员会干部。曾翻译日文技术资料多篇，在《国外计量》发表。

**刘绍东** 湖南省涟源市人。1920年生。1948年毕业于前国立师范学院国文系。现任湖南省娄底师范专科学校副教授。发表过《反训源流浅说》、《明训诂审辞气》、《转注新笺》、《评孔》等专论。

**冯国民** 女。江苏省南京市人。1941年生。1965年毕业于上海师范学院(今上海师大)中文系。现任上海机械专科学校语文教研室主任，讲师。

**田久川** 辽宁省大连市人。1942年生。1967年毕业于北京大学历史系。现任辽宁师范大学历史系主任、教授，兼任辽宁省史学会副理事长、大连市政协常委。主要著作有《沙俄侵占旅大的七年》、《关羽张飞赵云马超黄忠注译》、《史海琼林》、《古代中日关系史》、《中华酒文化史》等。

**齐庆昌** 河北省枣强县人。1938年生。1964年毕业于北京大学历史系。现任河北省秦皇岛市教育学院政史系副教授。著作有《陈藩、李膺、窦武》(注译)、《虞诩、黄琼》(注译)。

**祁念曾** 河南省洛阳市人。1944年生。1968年毕业于北京大学中文系。现任陕西宝鸡教育学院副教授,中国作家协会陕西分会会员,《作文导报》副主编。著有《春天的歌》(诗选)、《山城星光》、《红烛之歌》(散文集)、《高等写作教程》、《苏轼与王安石变法》、《杜诗散论》、《百部长篇小说评介》等。参与注译者张沛,陕西宝鸡市人,1944年生。1968年毕业于陕西师范大学历史系,现任陕西省旬阳县博物馆馆长。著有《旬阳文物志》、《王莽评传》(与祁念曾合作)等。

**江晚卿** 女。江苏省常州市人。1936年生。1956年毕业于上海师范专科学校(今上海师大)中文系。现任上海机械专科学校图书馆长,副研究员。

**谷千帆** 曾用名谷健藩。湖南省湘乡市人。1940年生。1965年毕业于湖南师范学院中文系。现任湖南益阳地区教师进修学院讲师。

**张文渊** 甘肃榆中县人。1956年生。1982年毕业于西北师范学院历史系。现任甘肃省电子工业公司经济师兼秘书。

**张会恩** 湖南省桃江县人。1937年生。1960年毕业于湖南师范学院(今湖南师大)中文系。现任湖南师范大学中文系副教授。与人合著有《文心雕龙注释》、《文章学概论》,并发表论文多篇。

**张烈** 原名张岛瀛。湖南省益阳县人。1932年生。1964年毕业于北京大学历史系。现任中华书局古代史编辑室副编审。著有《评盐铁会议》、《盐铁论评述》、《关于尉繚子的著录和成书》、《战国纵横家辨》、《独尊儒术是历史的必然》、《也谈我国古代骑兵的产生和发展》、《从白登之围到昭君出塞》等论文多篇。

**李庆善** 又名安东。河北省辛集市人。1919年生。1950年西北师范学院国文系毕业。现任西北师范大学历史系教授。著有《平准书校勘数则述辨》、《汉书食货志辨疑》等论文。整理了《汉书食货志集释》。

**李明章** 原名景星。湖南省沅江县人。1937年生。1965年毕业于湖南师范学院中文系。现任湖南省益阳市第七中学副校长、高级教师。著有《高中语文板书设计》、《小学语文中的科学常识》等十本书,并在全国三十五种报刊上发表了110篇文章。

**李舜臣** 湖南省益阳县人。1931年生。1958年毕业于湖南师范学院中文系。现任湖南益阳地区教师进修学院副教授。校点了《陶澍文集》,并在各刊物发表了论文十余篇。

**陈秉才** 河北省定县人。1940年生。1964年毕业于北京大学历史系。现任北京大学图书馆文献研究室主任,副研究员。著有《中国历史书籍目录学》、《中国古代的编年体史书》、《阵纪注释》,主编《北京大学图书馆藏稿本丛书》、《中国农业经济文

献目录》。

**陈蒲清** 湖南桃源县人。1936年生。1960年毕业于湖南师范学院中文系。现任湖南省教育学院中文系教授,兼任中国寓言研究会常务理事,湖南省古汉语研究会副会长。著有《文言文基础知识问答》、《文言今译教程》、《中国古代寓言选》(与人合著)、《中国古代寓言史》、《欧阳修文选读》、《教学语法答疑》等十余部书,並发表了论文数十篇。

**陈锦霖** 女 曾名白云、陈白云。湖南省益阳市人。1932年生。1956年毕业于华中师范学院(今华中师大)物理系。现为江西宜丰县第一中学高级物理教师,已退休。发表《春耕山歌》(诗歌)、《张大妈》(短篇小说)等文艺作品十余篇。

**林文彬** 湖南省益阳县人。1940年生。1963年毕业于湖南师范学院中文系。现任湖南省益阳市教师进修学校高级讲师。与人合著著有《高中语文复习指导》。

**罗光辉** 湖南省南县人。1935年生。1958年毕业于湖南师范学院中文系。现任湖南省财经学院基础课部中文副教授。发表过《诗人之死——论屈原悲剧命运的必然性》、《〈诗经〉爱情诗的内在美》等论文多篇。

**欧阳楠** 湖南省新化县人。1924年生。1949年毕业于前国立师范学院中文系。现任湖南省娄底师范专科学校中文系副教授。发表过《程史标点正误》等文章多篇。

**郑怀林** 陕西省岐山县人。1950年生。1975年毕业于西北大学历史系。现任陕西省中医药研究院文献医史研究所医史研究室主任,助理研究员,兼任中华医学陕西分会医史学会常务理事兼秘书,中华医学会医史学会委员。发表了《孙恩邈对国外医方的兼收和应用》、《汉漠拉比法典所载的医药史事》、《先秦时期宝鸡地区的医药文化》、《从〈脉法〉看战国至汉初的医学教育》等论文和调查报告数十篇。参加了《陕西中医史话》、《孙真人海上方注释》、《中国医学百科全书·中医学》部分医史条目、《伟大的医药学家孙恩邈》(图册)的编写。

**赵 莼** 甘肃武山县人。1935年生。1959年毕业于西北师范学院历史系。现任西北师范大学历史系副教授。著有《查继佐》、《罪惟录》、《金代史学编年》等论文。与人合作点校了《甘肃人物志》。

**秦旭卿** 湖南省宁乡县人。1930年生。1957年毕业于湖南师范学院中文系。现任湖南师范大学中文系副教授。与人合著有《汉语语法新编》、《现代汉语修辞学》、《修辞语法学》等书,並发表了《论通感》等论文二十余篇。

**徐运钧** 湖南新宁县人。1914年生。1943年毕业于前国立师范学院国文系。现任湖南省

娄底师范专科学校教师，著有《先秦天人之辩评述》等论文。

**夏伯炎** 湖南省益阳县人。1926年生。1964年毕业于哈尔滨师范大学中文系（函授）。现为湖南省益阳地区教师进修学院教师，已离休。

**夏琼英** 女 湖南省益阳县人。1933年生。1966年毕业于湖南师范学院中文系（函授），现任湖南省益阳市第六中学高级教师。著有《张仪》（注译）、《教学经验文集》。

**贾辅民** 湖南省益阳县人。1920年生。1943年毕业于无锡国学专科学校。现为湖南省益阳市第二中学退休教师。

**曹日升** 曾名曲珂。湖南省益阳县人。1938年生。1961年毕业于湖南师范大学中文系。现任湖南益阳县教育局长。与人合著有《中国古代寓言选》、《言文对照古文观止》、《高中语文复习指导》、《初中文言文详解》等。

**曹相成** 湖南益阳县人。1920年生。1942年毕业于湖南洞口师范学校中文科。现为湖南省益阳市第二中学退休教师。注译了历史人物传记《田文》、《刘敬叔孙通》、《刘濞》、《窦婴》、《王莽》等出版。

**龚吉安** 湖南省益阳市人。1963年生。1985年毕业于湘潭大学哲学系。现在湖南省益阳地委讲师团工作。在国内各理论刊物上发表过论文多篇。

**龚浩康** 湖南省益阳市人。1945年出生。1964年毕业于湖南省益阳市第三中学高中部，自学成才。现任湖南省益阳师范学校副教授。发表著作十余种，近两百万字，主要有《中国神童诗歌选》、《讲读课文详析》、《语文教材精析》，注译了人物传记《赵广汉、尹翁归、韩延寿、张敞》，另在国内各教育刊物上发表文章数十篇，约二十余万字。

**章惠康** 上海市人。1932年生。1959年毕业于河北北京师范学院中文系。现任湖南省水利电力师范学院中文系副教授。曾参加《辞源》修订，发表了《避讳略说》、《类书略说》、《论语修辞例说》、《姓氏探源》等多篇论文。

**彭丙成** 湖南省浏阳县人。1936年生。1960年毕业于湖南师范学院中文系。现任湖南师范大学中文系主任，副教授。编著有《唐宋文学》，主编《中国文学史》（唐宋部分）。

**彭坚** 湖南省长沙市人。1948年生。1982年湖南中医学院医史研究生毕业，获医学硕士学位。现任湖南中医学院文史（医古文、医学史）教研室副主任，讲师。发表了《淳于意对外感热病治疗学的贡献》、《论仓公》等论文20余篇。另参加了两部有学术著作的编写工作。

**谢兆龍** 安徽省枞阳县人。1916年生。1944年毕业于中山大学农学系。1987年病逝。生前为上海教育学院中文系教师。发表了《论汉语中的夸张》、《浅谈书法艺术》、《修辞教学刍议》等论文多篇和诗词多首（载《江河集》）。另外主编了《中等专业学校应用文教材》、《上海职工业余学校教学参考资料》；自编《语法》、《古典文学概述》、《新文学概述》、《中国古代文学读本》；与人合编有《上海市中等专业学校语文课本》、《中专语文教材》等。

**路志霄** 字云峰。甘肃省通渭县人。1923年生。1953年毕业于西北师范学院中语科。现任西北师范大学古籍整理研究所副所长，副教授。著有《学步集》、《曹操》（注译），主编《三国志选译》、《陇右近代诗钞》等。

**蒋天桂** 湖南省益阳县人。1928年生。1965年毕业于湖南师范大学中文系（函授）。为中学三级教师，后任湖南省益阳地区教研室副主任，现退休。与人合注译《中国古代寓言选》、《古文观止》、编著《初中语文板书》。自注译《苏秦传》。

**蔡泽华** 湖南省益阳县人。1933年出生。1958年毕业于辽宁大学政治经济系。现任湖南省益阳地区教师进修学院院长，副教授。注译有《张骞李广利》、编有《中学政治课词语解释》，发表了《孟轲经济思想散议》、《孟轲许行价值观辨析》等论文多篇。

### 特约作者

**易孟醇** 湖南省湘乡市人。1932年生。长期从事新闻工作和教学工作，现为湖南人民出版社辞书编辑室主任，副编审。著有《毛泽东诗词笺析》、《先秦语法总说》。发表论文、报导多篇。

### 封面设计

**解维国** 陕西韩城市人。1932年生。1953年毕业于西北艺术学院美术系，现为三秦出版社美术副编审，中国美术家协会陕西分会会员，中国陕西版协装帧艺术研究会理事。所设计《陕南红色山歌》封面曾于1959年被选送民主德国莱比锡博览会展出。

### 责任编辑

**周鹏飞** 福建省长乐县人。1945年生。1983年杭州大学历史系研究生毕业。现任陕西三秦出版社总编辑，副编审。著有《五太后评传》、《三秦胜迹诗选》、《凉州府志备考》。

# 史记注译总目录

## 第一册

|             |            |
|-------------|------------|
| 史记注译序·····  | 周谷城        |
| 前言·····     | 曹相成 ( 1 )  |
| 太史公书管窥····· | 王利器 ( 7 )  |
| 史记版本考索····· | 易孟醇 ( 19 ) |
| 编辑体例·····   | ( 30 )     |

|       |              |                   |
|-------|--------------|-------------------|
| 史记卷一  | 五帝本纪第一·····  | 陈蒲清注译 ( 1 )       |
| 史记卷二  | 夏本纪第二·····   | 陈蒲清注译 ( 21 )      |
| 史记卷三  | 殷本纪第三·····   | 陈蒲清注译 ( 41 )      |
| 史记卷四  | 周本纪第四·····   | 陈蒲清注译 ( 55 )      |
| 史记卷五  | 秦本纪第五·····   | 陈蒲清注译 ( 89 )      |
| 史记卷六  | 秦始皇本纪第六····· | 夏伯炎 谷千帆注译 ( 119 ) |
| 史记卷七  | 项羽本纪第七·····  | 夏伯炎注译 ( 165 )     |
| 史记卷八  | 高祖本纪第八·····  | 龚浩康注译 ( 195 )     |
| 史记卷九  | 吕太后本纪第九····· | 龚浩康注译 ( 235 )     |
| 史记卷十  | 孝文本纪第十·····  | 龚浩康注译 ( 253 )     |
| 史记卷十一 | 孝景本纪第十一····· | 刘定山 龚浩康注译 ( 275 ) |
| 史记卷十二 | 孝武本纪第十二····· | 龚浩康注译 ( 283 )     |

|        |                   |               |
|--------|-------------------|---------------|
| 史记卷十三  | 三代世表第一·····       | 齐庆昌注译 ( 311 ) |
| 史记卷十四  | 十二诸侯年表第二·····     | 齐庆昌注译 ( 329 ) |
| 史记卷十五  | 六国年表第三·····       | 齐庆昌注译 ( 477 ) |
| 史记卷十六  | 秦楚之际月表第四·····     | 齐庆昌注译 ( 555 ) |
| 史记卷十七  | 汉兴以来诸侯王年表第五·····  | 齐庆昌注译 ( 585 ) |
| 史记卷十八  | 高祖功臣侯者年表第六·····   | 齐庆昌注译 ( 621 ) |
| 史记卷十九  | 惠景间侯者年表第七·····    | 齐庆昌注译 ( 689 ) |
| 史记卷二十  | 建元以来侯者年表第八·····   | 齐庆昌注译 ( 727 ) |
| 史记卷二十一 | 建元以来王子侯者年表第九····· | 齐庆昌注译 ( 761 ) |
| 史记卷二十二 | 汉兴以来将相名臣年表第十····· | 齐庆昌注译 ( 805 ) |

|   |                       |             |
|---|-----------------------|-------------|
| 附 | 《汉兴以来将相名臣年表》倒文析释····· | 张 烈 ( 848 ) |
|---|-----------------------|-------------|

## 第二册

|        |                 |                            |
|--------|-----------------|----------------------------|
| 史记卷二十三 | 礼书第一.....       | 贾辅民注译 (851)                |
| 史记卷二十四 | 乐书第二.....       | 龚浩康 龚吉安注译 (863)            |
| 史记卷二十五 | 律书第三.....       | 张 烈注译 (897)                |
| 史记卷二十六 | 历书第四.....       | 曹相成注译 (913)                |
| 史记卷二十七 | 天官书第五.....      | 曹相成注译 (933)                |
| 史记卷二十八 | 封禅书第六.....      | <b>谢兆龙</b> 江晚卿 冯国民注译 (975) |
| 史记卷二十九 | 河渠书第七.....      | 张文渊 李庆善注译 (1019)           |
| 史记卷三十  | 平准书第八.....      | 李庆善注译 (1031)               |
| 史记卷三十一 | 吴太伯世家第一.....    | 章惠康注译 (1059)               |
| 史记卷三十二 | 齐太公世家第二.....    | 章惠康注译 (1075)               |
| 史记卷三十三 | 鲁周公世家第三.....    | 罗光辉注译 (1103)               |
| 史记卷三十四 | 燕召公世家第四.....    | 祁念曾注译 (1127)               |
| 史记卷三十五 | 管蔡世家第五.....     | 徐运钧注译 (1139)               |
| 史记卷三十六 | 陈杞世家第六.....     | 王子羲注译 (1149)               |
| 史记卷三十七 | 卫康叔世家第七.....    | 王子羲注译 (1161)               |
| 史记卷三十八 | 宋微子世家第八.....    | 王子羲注译 (1175)               |
| 史记卷三十九 | 晋世家第九.....      | 王子羲注译 (1193)               |
| 史记卷四十  | 楚世家第十.....      | 刘绍东注译 (1235)               |
| 史记卷四十一 | 越王句践世家第十一.....  | 路志霄注译 (1273)               |
| 史记卷四十二 | 郑世家第十二.....     | 牛得权注译 (1289)               |
| 史记卷四十三 | 赵世家第十三.....     | 路志霄注译 (1307)               |
| 史记卷四十四 | 魏世家第十四.....     | 赵 莼注译 (1351)               |
| 史记卷四十五 | 韩世家第十五.....     | 路志霄注 刘亚利译 (1373)           |
| 史记卷四十六 | 田敬仲完世家第十六.....  | 陈秉才注译 (1385)               |
| 史记卷四十七 | 孔子世家第十七.....    | 陈秉才注译 (1407)               |
| 史记卷四十八 | 陈涉世家第十八.....    | 陈秉才注译 (1441)               |
| 史记卷四十九 | 外戚世家第十九.....    | 王世儒注译 (1457)               |
| 史记卷五十  | 楚元王世家第二十.....   | 陈秉才注译 (1475)               |
| 史记卷五十一 | 荆燕世家第二十一.....   | 陈秉才注译 (1481)               |
| 史记卷五十二 | 齐悼惠王世家第二十二..... | 陈秉才注译 (1487)               |
| 史记卷五十三 | 萧相国世家第二十三.....  | 陈秉才注译 (1501)               |
| 史记卷五十四 | 曹相国世家第二十四.....  | 刘克炳注译 (1509)               |
| 史记卷五十五 | 留侯世家第二十五.....   | 刘克炳注译 (1519)               |
| 史记卷五十六 | 陈丞相世家第二十六.....  | 刘克炳注译 (1535)               |

|        |                  |              |
|--------|------------------|--------------|
| 史记卷五十七 | 绛侯周勃世家第二十七 ..... | 陈蒲清注译 (1549) |
| 史记卷五十八 | 梁孝王世家第二十八 .....  | 张会恩注译 (1563) |
| 史记卷五十九 | 五宗世家第二十九 .....   | 陈蒲清注译 (1577) |
| 史记卷六十  | 三王世家第三十 .....    | 刘一农注译 (1587) |

### 第三册

|        |                   |              |
|--------|-------------------|--------------|
| 史记卷六十一 | 伯夷列传第一 .....      | 秦旭卿注译 (1605) |
| 史记卷六十二 | 管晏列传第二 .....      | 张会恩注译 (1611) |
| 史记卷六十三 | 老子韩非列传第三 .....    | 彭丙成注译 (1617) |
| 史记卷六十四 | 司马穰苴列传第四 .....    | 曹日升注译 (1629) |
| 史记卷六十五 | 孙子吴起列传第五 .....    | 曹日升注译 (1635) |
| 史记卷六十六 | 伍子胥列传第六 .....     | 曹日升注译 (1645) |
| 史记卷六十七 | 仲尼弟子列传第七 .....    | 曹日升注译 (1659) |
| 史记卷六十八 | 商君列传第八 .....      | 曹日升注译 (1689) |
| 史记卷六十九 | 苏秦列传第九 .....      | 蒋天桂注译 (1699) |
| 史记卷七十  | 张仪列传第十 .....      | 夏琼英注译 (1729) |
| 史记卷七十一 | 樗里子甘茂列传第十一 .....  | 蒋天桂注译 (1755) |
| 史记卷七十二 | 穰侯列传第十二 .....     | 蒋天桂注译 (1767) |
| 史记卷七十三 | 白起王翦列传第十三 .....   | 蒋天桂注译 (1775) |
| 史记卷七十四 | 孟子荀卿列传第十四 .....   | 蒋天桂注译 (1785) |
| 史记卷七十五 | 孟尝君列传第十五 .....    | 曹相成注译 (1795) |
| 史记卷七十六 | 平原君虞卿列传第十六 .....  | 夏琼英注译 (1811) |
| 史记卷七十七 | 魏公子列传第十七 .....    | 夏琼英注译 (1823) |
| 史记卷七十八 | 春申君列传第十八 .....    | 夏琼英注译 (1835) |
| 史记卷七十九 | 范雎蔡泽列传第十九 .....   | 刘忠卓注译 (1847) |
| 史记卷八十  | 乐毅列传第二十 .....     | 夏琼英注译 (1873) |
| 史记卷八十一 | 廉颇蔺相如列传第二十一 ..... | 夏琼英注译 (1883) |
| 史记卷八十二 | 田单列传第二十二 .....    | 贾辅民注译 (1897) |
| 史记卷八十三 | 鲁仲连邹阳列传第二十三 ..... | 贾辅民注译 (1903) |
| 史记卷八十四 | 屈原贾生列传第二十四 .....  | 贾辅民注译 (1921) |
| 史记卷八十五 | 吕不韦列传第二十五 .....   | 贾辅民注译 (1937) |
| 史记卷八十六 | 刺客列传第二十六 .....    | 陈锦霖注译 (1945) |
| 史记卷八十七 | 李斯列传第二十七 .....    | 陈锦霖注译 (1967) |
| 史记卷八十八 | 蒙恬列传第二十八 .....    | 陈锦霖注译 (1995) |
| 史记卷八十九 | 张耳陈馥列传第二十九 .....  | 陈锦霖注译 (2003) |
| 史记卷九十  | 魏豹彭越列传第三十 .....   | 陈锦霖注译 (2019) |
| 史记卷九十一 | 黥布列传第三十一 .....    | 曹日升注译 (2027) |

|        |                   |              |
|--------|-------------------|--------------|
| 史记卷九十二 | 淮阴侯列传第三十二 .....   | 曹日升注译 (2039) |
| 史记卷九十三 | 韩信卢绾列传第三十三 .....  | 林文彬注译 (2063) |
| 史记卷九十四 | 田儋列传第三十四 .....    | 林文彬注译 (2075) |
| 史记卷九十五 | 樊酈滕灌列传第三十五 .....  | 曹日升注译 (2083) |
| 史记卷九十六 | 张丞相列传第三十六 .....   | 林文彬注译 (2103) |
| 史记卷九十七 | 酈生陆贾列传第三十七 .....  | 罗光辉注译 (2119) |
| 史记卷九十八 | 傅靳蒯成列传第三十八 .....  | 罗光辉注译 (2135) |
| 史记卷九十九 | 刘敬叔孙通列传第三十九 ..... | 曹相成注译 (2141) |
| 史记卷一百  | 季布栾布列传第四十 .....   | 罗光辉注译 (2157) |
| 史记卷一百一 | 袁盎晁错列传第四十一 .....  | 罗光辉注译 (2165) |

## 第四册

|          |                   |                  |
|----------|-------------------|------------------|
| 史记卷一百二   | 张释之冯唐列传第四十二 ..... | 章惠康注译 (2179)     |
| 史记卷一百三   | 万石张叔列传第四十三 .....  | 章惠康注译 (2191)     |
| 史记卷一百四   | 田叔列传第四十四 .....    | 欧阳楠注译 (2201)     |
| 史记卷一百五   | 扁鹊仓公列传第四十五 .....  | 郑怀林 彭 坚注译 (2213) |
| 史记卷一百六   | 吴王濞列传第四十六 .....   | 曹相成注译 (2249)     |
| 史记卷一百七   | 魏其武安侯列传第四十七 ..... | 曹相成注译 (2269)     |
| 史记卷一百八   | 韩长孺列传第四十八 .....   | 章惠康注译 (2289)     |
| 史记卷一百九   | 李将军列传第四十九 .....   | 章惠康注译 (2299)     |
| 史记卷一百十   | 匈奴列传第五十 .....     | 田久川注译 (2313)     |
| 史记卷一百一十一 | 卫将军骠骑列传第五十一 ..... | 田久川注译 (2349)     |
| 史记卷一百一十二 | 平津侯主父列传第五十二 ..... | 田久川注译 (2373)     |
| 史记卷一百一十三 | 南越列传第五十三 .....    | 田久川注译 (2401)     |
| 史记卷一百一十四 | 东越列传第五十四 .....    | 田久川注译 (2415)     |
| 史记卷一百一十五 | 朝鲜列传第五十五 .....    | 田久川注译 (2425)     |
| 史记卷一百一十六 | 西南夷列传第五十六 .....   | 祁念曾注译 (2433)     |
| 史记卷一百一十七 | 司马相如列传第五十七 .....  | 祁念曾注译 (2443)     |
| 史记卷一百一十八 | 淮南衡山列传第五十八 .....  | 祁念曾注译 (2495)     |
| 史记卷一百一十九 | 循吏列传第五十九 .....    | 刘绍东注译 (2529)     |
| 史记卷一百二十  | 汲郑列传第六十 .....     | 欧阳楠注译 (2535)     |
| 史记卷一百二十一 | 儒林列传第六十一 .....    | 李明章注译 (2549)     |
| 史记卷一百二十二 | 酷吏列传第六十二 .....    | 李明章注译 (2565)     |
| 史记卷一百二十三 | 大宛列传第六十三 .....    | 蔡泽华注译 (2591)     |
| 史记卷一百二十四 | 游侠列传第六十四 .....    | 蔡泽华注译 (2615)     |
| 史记卷一百二十五 | 佞幸列传第六十五 .....    | 李舜臣注译 (2627)     |
| 史记卷一百二十六 | 滑稽列传第六十六 .....    | 李舜臣注译 (2633)     |

|          |                |              |
|----------|----------------|--------------|
| 史记卷一百二十七 | 日者列传第六十七 ..... | 田久川注译 (2653) |
| 史记卷一百二十八 | 龟策列传第六十八 ..... | 田久川注译 (2669) |
| 史记卷一百二十九 | 货殖列传第六十九 ..... | 田久川注译 (2711) |
| 史记卷一百三十  | 太史公自序第七十 ..... | 田久川注译 (2741) |

|          |             |
|----------|-------------|
| 后记 ..... | 曹日升 夏琼英 (1) |
|----------|-------------|

# 史记注译第四册目录

|          |                                |
|----------|--------------------------------|
| 史记卷一百二   | 张释之冯唐列传第四十二·····祁念曾注译 (2179)   |
| 史记卷一百三   | 万石张叔列传第四十三·····章惠康注译 (2191)    |
| 史记卷一百四   | 田叔列传第四十四·····欧阳楠注译 (2201)      |
| 史记卷一百五   | 扁鹊仓公列传第四十五·····郑怀林 彭坚注译 (2213) |
| 史记卷一百六   | 吴王濞列传第四十六·····曹相成注译 (2249)     |
| 史记卷一百七   | 魏其武安侯列传第四十七·····曹相成注译 (2269)   |
| 史记卷一百八   | 韩长孺列传第四十八·····章惠康注译 (2289)     |
| 史记卷一百九   | 李将军列传第四十九·····章惠康注译 (2299)     |
| 史记卷一百十   | 匈奴列传第五十·····田久川注译 (2313)       |
| 史记卷一百一十一 | 卫将军骠骑列传第五十一·····田久川注译 (2349)   |
| 史记卷一百一十二 | 平津侯主父列传第五十二·····田久川注译 (2373)   |
| 史记卷一百一十三 | 南越列传第五十三·····田久川注译 (2401)      |
| 史记卷一百一十四 | 东越列传第五十四·····田久川注译 (2415)      |
| 史记卷一百一十五 | 朝鲜列传第五十五·····田久川注译 (2425)      |
| 史记卷一百一十六 | 西南夷列传第五十六·····祁念曾注译 (2433)     |
| 史记卷一百一十七 | 司马相如列传第五十七·····祁念曾注译 (2443)    |
| 史记卷一百一十八 | 淮南衡山列传第五十八·····祁念曾注译 (2495)    |
| 史记卷一百一十九 | 循吏列传第五十九·····刘绍东注译 (2529)      |
| 史记卷一百二十  | 汲郑列传第六十·····欧阳楠注译 (2535)       |
| 史记卷一百二十一 | 儒林列传第六十一·····李明章注译 (2549)      |
| 史记卷一百二十二 | 酷吏列传第六十二·····李明章注译 (2565)      |
| 史记卷一百二十三 | 大宛列传第六十三·····蔡泽华注译 (2591)      |
| 史记卷一百二十四 | 游侠列传第六十四·····蔡泽华注译 (2615)      |
| 史记卷一百二十五 | 佞幸列传第六十五·····李舜臣注译 (2627)      |
| 史记卷一百二十六 | 滑稽列传第六十六·····李舜臣注译 (2633)      |
| 史记卷一百二十七 | 日者列传第六十七·····田久川注译 (2653)      |
| 史记卷一百二十八 | 龟策列传第六十八·····田久川注译 (2669)      |
| 史记卷一百二十九 | 货殖列传第六十九·····田久川注译 (2711)      |
| 史记卷一百三十  | 太史公自序第七十·····田久川注译 (2741)      |

后记 .....曹日升 夏琼英（1）

# 史记卷一百二

## 张释之冯唐列传第四十二

祁念曾注译

张廷尉释之者<sup>①</sup>，堵阳人也<sup>②</sup>，字季。有兄仲同居<sup>③</sup>。以訾为骑郎<sup>④</sup>，事孝文帝<sup>⑤</sup>，十岁不得调<sup>⑥</sup>，无所知名<sup>⑦</sup>。释之曰：“久宦减仲之产<sup>⑧</sup>，不遂<sup>⑨</sup>。”欲自免归<sup>⑩</sup>。中郎将袁盎知其贤<sup>⑪</sup>，惜其去<sup>⑫</sup>，乃请徙释之补谒者<sup>⑬</sup>。释之既朝毕<sup>⑭</sup>，因前言便宜事<sup>⑮</sup>，文帝曰：“卑之<sup>⑯</sup>，毋甚高论<sup>⑰</sup>，令今可施行也<sup>⑱</sup>。”于是释之言秦汉之閒事<sup>⑲</sup>，秦所以失而汉所以兴者久之<sup>⑳</sup>。文帝称善，乃拜释之为谒者僕射<sup>㉑</sup>。

【注释】①廷尉：官名。秦始置，汉沿之，为掌管刑狱的最高长官。②堵（zhù）阳：县名。治所在今河南省方城县东六里。③仲：古人常以排行为表字，张释之字季，当为“老三”，其兄仲，当为“老二”。同居：一起生活。④訾：通“资”，家财。骑（jì）郎：官名。皇帝外出时，骑马护卫皇帝的郎官。按：西汉时，家有五百万钱的财产，可以为郎官。⑤事：奉事。孝文帝：汉文帝刘恒。公元前179年——前157年在位。汉高祖中子，初封代王。吕后死后，周勃等平定诸吕之乱，他以代王入为皇帝。执行“与民休息”的政策，减轻赋税、徭役和刑狱，使农业生产有所恢复和发展。又削弱诸侯王势力，以巩固中央集权，为汉朝的第三代皇帝。详见《孝文本纪》。⑥岁：年。调（diào）：升迁。按《汉书·百官公卿表》载：孝文帝三年（前177年）“中郎将张释之为廷尉。”此处说“事孝文帝，十岁不得调”，可能有误。⑦无所知名：没有什么人知道他。⑧宦：仕宦。此处指做郎官。按，因当时做郎官的必须自备车马服饰，所以有此耗减家产的话。⑨不遂：不安。遂，安。⑩免归：免职回家。⑪中郎将：官名。秦设中郎为皇帝的近侍，至西汉分为官、左、右三署，各设中郎将以率之。属郎中令。袁盎（àng）：楚人，后徙安陵（今陕西咸阳市东北）。此时为张释之的长官。在此之前，任过中郎。此后曾任吴相。吴楚七国之乱时，他借机向汉景帝建议诛杀了告发过他的御史大夫晁错，公元前148年，因事被梁孝王派人刺死。袁，通“爰”。⑫惜：舍不得。⑬乃：于是。时间副词。请徙（xǐ），奏请迁调。谒（yè）者：官名。始置于春秋战国时，为国君掌管传达。秦汉沿置，掌管接引宾客等事。属郎中令。⑭既朝毕：朝见完毕。⑮因：趁。前，上前。动词。便宜（biàn yí）事：指便国利民之事。⑯卑：下。使动用法。之，代词。代指所言之事。卑之：意为使你的话切近现状一些。卑，低下，此意为不要唱高调。⑰毋甚高论：意为不要高谈阔论，说多么古远的事。⑱令今可施行也：意为要使当前能够实行的。令，使。可，可以；能够。能愿动词。⑲秦汉之閒事：即下文所谓“秦所以失而汉所以兴者。”“閒”通“间”。上古无“间”字。⑳秦所以失而汉所以兴者：秦朝灭亡的原因和汉朝兴起的原因。所以，相当于“……的原因”；“……的缘故”。久之，许久。㉑拜：用一定的礼节授与官职、爵位。谒者僕射（yè）：谒者长官。

释之从行<sup>①</sup>，登虎圈<sup>②</sup>。上问上林尉诸禽兽簿<sup>③</sup>，十余问<sup>④</sup>，尉左右视<sup>⑤</sup>，尽不能对<sup>⑥</sup>，虎圈啬夫从旁代尉对上所问禽兽簿甚悉<sup>⑦</sup>，欲以观其能口对响应无穷者<sup>⑧</sup>。文帝曰：“吏不当若是邪<sup>⑨</sup>？尉无赖<sup>⑩</sup>！”乃诏释之拜啬夫为上林令<sup>⑪</sup>。释之久之前曰<sup>⑫</sup>：“陛下以绾侯周勃何如人也<sup>⑬</sup>？”上曰：“长者也<sup>⑭</sup>。”又复问：“东阳侯张敖如何如人也<sup>⑮</sup>？”上复曰：“长者。”释之曰：“夫绾侯、东阳侯称为长者<sup>⑯</sup>，此两人言事曾不能出口<sup>⑰</sup>，岂教此啬夫喋喋利口捷给哉<sup>⑱</sup>！且秦以任刀笔之吏<sup>⑲</sup>，吏争以亟疾苛察相高<sup>⑳</sup>，然其敝徒文具耳<sup>㉑</sup>，无恻隐之实<sup>㉒</sup>。以故不闻其过<sup>㉓</sup>，陵迟而至于二世<sup>㉔</sup>，天下土崩<sup>㉕</sup>。今陛下以啬夫口辩而超迁之<sup>㉖</sup>，臣恐天下随风靡靡<sup>㉗</sup>，争为口辩而无其实<sup>㉘</sup>。且下之化上疾于影响<sup>㉙</sup>，举措不可不审也<sup>㉚</sup>。”文帝曰：

“善<sup>⑩</sup>。”乃止不拜啬夫。

【注释】①从行：跟随皇帝出行。②圈(juān)：关禽兽的场所。③上：皇上。指汉文帝。上林尉：上林苑中管理事务的官员。上林苑为秦始皇所建，是专供皇帝射猎的地方，在今陕西省西安市西及户县、周至县境，北至渭水，南达终南山，周围二百余里。禽兽簿：记载有关禽兽的簿册。④十余问：问了十几个问题。⑤左右视：左顾右瞧。因上林尉对皇上提出的一连串问题都回答不上，故仓皇失措，而有此状。⑥对：回答。⑦虎圈啬夫：掌管虎圈的小吏。甚悉：很详细。⑧观：显示。能：才能；本领。口对响应无穷：对答敏捷，没有穷尽。“口对响应无穷”为“能”的后移定语，“者”是定语后置的标志。⑨当：应当。若是：像这样。邪(yé)：吗。通“耶”。疑问语气助词。⑩无赖：无能。没有可以依赖的才能。不可靠。⑪诏(zhào)：皇帝发命令的行为和所发的命令都叫诏。上林令：上林苑首长。⑫前：上前。⑬陛下：古时对皇帝的敬称。以：以为；认为。绛(jiàng)侯：周勃的封号。周勃，泗水郡沛县(今江苏沛县)人。秦末随刘邦起义，以军功为将军，封绛后。食邑绛县(在今山西省侯马市东北)。汉初又从刘邦平定韩王信、陈稀和卢绾的叛乱，吕后时任太尉。吕后死后，他与灌婴、陈平等共诛诸吕，拥立文帝，任右丞相。详见《绛侯周勃世家》。⑭长(zhǎng)者：有才能有德行的人。⑮东阳侯：张相如的封号。张相如高于祖六年(公元前201年)为中大夫，以河间郡守击陈稀有功，十一年(公元前196年)受封。食邑东阳县(在今山东武城县东北)。文帝时曾任大将军和太子太傅。⑯夫：发语助词。⑰曾(cēng)：竟然；连……也。副词。表示事出意外的语气。⑱豈：难道。反诘副词。敦(xūn)：通“学”。谗谀：同“喋喋”，形容说话多。利口：口才好。捷给(jié jǐ)：来得快。哉：呢。语气助词。⑲且：提挈助词。以：因为。任：任用。刀笔之吏：掌管公文案牍的书吏。按古代在竹简上记事，有错即用刀削去。笔是记事的工具，刀是削误的工具。后来刀笔连称，有添减从心、舞文弄墨之意。⑳以：拿；用。亟(jì)：紧急。疾：快速。苛：深刻。察：督责。相高：互比高低。㉑敝：通“弊”。弊病；流弊。徒：徒然。文具：具备官样文书。耳：罢了。语气助词。㉒无侧隐之实：意为没有出自内心的实情。侧隐，怜悯痛伤。这里指真诚、诚恳。㉓以故：因此缘故。过：过失；错误。㉔陵迟：意同“陵夷”。衰落；败坏。有一天坏似一天的意思。二世：秦二世胡亥。秦朝的第二代皇帝。公元前210年——前207年在位。统治期间，继续大修阿房宫和驰道，赋税徭役较秦始皇时更为繁重。不久即爆发陈胜、吴广起义。后为专权的宦官赵高逼迫自杀。㉕天下：指国家政权。土崩：比喻彻底崩溃。㉖口辩：有口才。超迁：越级升官。之：他。代词，指啬夫。㉗臣：官吏，百姓对君主的自称。天下：普天下。随风靡靡：随风附和。靡，随顺附和。㉘无其实：即“无侧隐之实”。㉙下之化上：为“下之化于上”的省语。指下面受到上面的感化。之，结构助词。化，感化。疾于影响：比影子和回声还来得快。景(yǐng)通“影”，影子。响，回声。㉚举错不可审：意为办什么不办什么不可不谨慎。举，兴办。错，通“措”。停置；停办。审，慎重。㉛善：好；答应之词。表示同意。

上就车<sup>①</sup>，召释之参乘<sup>②</sup>，徐行<sup>③</sup>，问释之秦之敝。具以质言<sup>④</sup>。至宫，上拜释之为公车令<sup>⑤</sup>。

【注释】①就车：上车。②召：呼唤。参乘：同“骖乘”。陪乘。按古时乘车，尊者居左，驾车者居中，右者为陪乘，除保证车行平衡外兼充护卫之职。③徐：缓慢。④具：全部。质：实。⑤公车令：即公车司马令。官名，始于秦，汉沿置。掌管殿门、司马门，负责夜间宫中巡逻，天下吏民上书及四方贡献物品亦由其转达。属卫尉。

顷之<sup>①</sup>，太子与梁王共车入朝<sup>②</sup>，不下司马门<sup>③</sup>，于是释之追止太子、梁王无得入殿门<sup>④</sup>。遂劾不下公门不敬<sup>⑤</sup>，奏之<sup>⑥</sup>。薄太后闻之<sup>⑦</sup>，文帝免冠谢曰<sup>⑧</sup>：“教儿子不谨”<sup>⑨</sup>。薄太后乃使使承诏赦太子、梁王<sup>⑩</sup>，然后得入。文帝由是奇释之<sup>⑪</sup>，拜为中大夫<sup>⑫</sup>。

【注释】①顷之：不久。②太子：皇帝所指定的继承人。此处指汉景帝刘启。刘启是汉文帝的长子，公元前157——前141年在位。继续实行“与民休息”的政策，改田赋十五税一为三十税一。进行“削藩”，平定吴楚七国之乱后，把诸侯王任免官吏的权力收归朝廷，王国行政由朝廷所任官吏办理，进一步巩固了中央集权制度。梁王：梁孝王刘武。刘恒子，刘启弟。以爱好文学著称。封于梁，国在今河南、安徽两省交界地区，都睢阳(在今河南省商丘县南)。共车：同乘一辆车。③不：没有。动词。司马门：宫廷外门。按当时百官上朝时，到此必须下车，步行入宫，违者罚金